

Cultura en verano

Convertido ya en referencia del calendario artístico del país, el Programa Cultural de Verano de la ACP atraerá este año una vez más a miles de panameños a las escalinatas del Edificio de la Administración para disfrutar, sin costo alguno, de espectáculos de primera categoría. ◆ 4



Un lugar especial



Cientos de visitantes disfrutaron del clima, paisajes y hospitalidad que ofrece el "valle de la eterna primavera".

PAG>8

Nueva atracción en Explora



La Cuenca Hidrográfica del Canal y su protección como tema de fondo para la exhibición de la ACP.

PAG>6

En favor del ambiente



Cuidar la naturaleza es un negocio altamente rentable.

PAG>3

B/.488.8 millones fue el aporte directo del Canal al Estado en el año fiscal 2005.

CORRESPONDENCIA

Saludos. Mi nombre es Rogelio Núñez. ... Pienso que el actuar de las personas que aquí menciono son un reflejo de una organización eficiente y motivadora, la ACP, y de un pueblo cariñoso y trabajador, el pueblo Panameño.

Estaba de visita en Miraflores...no me puedo imaginar la expresión que en mi rostro arrugado se formó cuando advertí que había perdido mi celular; cuando llegué al puesto de recepción en medio del salón principal el joven que allí estaba adelantó un ¿Le puedo ayudar, señor? El joven, Iván Berrio. ¡Un caballero! No sabe cuanto me ayudó con sólo mostrar interés, un interés que era obviamente genuino...el interés mostrado, el afán por ayudarme, el talante con que estos jóvenes me ayudaron me hizo ver el Panamá de los mejores hombres y mujeres del mundo. Quiero recalcar la atención y empatía mostrada por Iván... símbolo de ese toque panameño que va más allá de la cortesía, la eficiencia, y el deber.

P.D. Leo EL FARO siempre. Gracias por toda la información que ofrecen y por un trabajo bien hecho. Uds deben ser como Ivan.

La foto

Lina Cossich



Muro de contenedores en Miraflores

De la Administración

Sentimientos y razones

Por razones que atañen a la esencia histórica de nuestra nacionalidad, los panameños aspiramos a sentir nuestras vidas tocadas, en la medida de lo que corresponda, por los beneficios de la reversión del Canal. De allí que tenga plena validez el reclamo generalizado por conocer "lo que se hace con los recursos del Canal".

Desde el primer año de su transferencia, los aportes del Canal al Gobierno central -transformados en obras de interés público y de alcance social- han ido en aumento constante. Esto como resultado de la gestión altamente productiva y rentable de la administración panameña de la vía.

La canalización de dichos aportes a través del Presupuesto General del Estado hace que la comunidad no perciba de manera inmediata y directa la procedencia de los recursos que hacen posible acciones gubernamentales concretas en materia de salud, educación, vivienda y otros órdenes de bienestar social que reciben la contribución de la ACP.

La creación por parte del Gobierno de un fondo económico constituido con parte de los aportes anuales del Canal al Tesoro Nacional, para su inversión claramente identificada en obras de desarrollo comunitario, contribuirá a consolidar en el sentimiento de los panameños el sentido de pertenencia que entraña nuestro mayor símbolo de orgullo nacional. ✨

...consolidar en el sentimiento de los panameños el sentido de pertenencia que entraña nuestro mayor símbolo de orgullo nacional.



JUNTA DIRECTIVA

Ricaurte Vásquez M.
Presidente

Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro
Norberto R. Delgado D.
Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Guillermo Quijano Jr.
Eduardo Quirós
Alfredo Ramírez Jr.
Abel Rodríguez C.
Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador
Manuel E. Benítez
Subadministrador
Stanley Muschett I.
Gerente de Administración Ejecutiva

Fernán Molinos D.
Gerente de Comunicación y Medios
Maricarmen Sarsanedas
Jefa de Información
Myrna A. Iglesias
Producción
Redacción
Ariyuri Mantovani
Manuel Domínguez
Octavio Colindres
Julieta Rovi
Maricarmen de Ameglio



El Canal al Día

El programa de televisión que le actualiza sobre la vía acuática de
TODOS LOS PANAMEÑOS: El Canal al Día.
 No te lo pierdas en los siguientes horarios:

Telemetro Canal 13 Sábados 8:00 a.m.	RTVE Canal 11 Domingos 11:00 a.m. Lunes 7:30 p.m.	Hosanna Visión Domingos 9:30 p.m.	FETV Canal 5 Lunes 9:00 p.m.
--	--	---	--

Fondo para proyectos de infraestructura

Redacción El Faro
aep-ed@pancanal.com

El Gobierno Nacional anunció en días pasados que destinará una parte de los aportes hechos anualmente por el Canal de Panamá al Tesoro Nacional para obras de infraestructura en todo el país.

En una ceremonia celebrada el 9 de enero pasado en el Centro de Visitantes de Miraflores el Consejo de Gabinete aprobó la creación de un programa de desarrollo comunitario financiado con fondos de la vía acuática que se traducirá en obras de infraestructura en todo el país.

Los recursos de dicho fondo se invertirán en obras de desarrollo sin quebrantar la separación financiera que existe entre el Gobierno Nacional y las finanzas de la Autoridad del Canal de Panamá.

Esta decisión se suma a la anunciada el año pasado durante el evento CADE 2005 de destinar 10 centésimos de cada balboa percibido en concepto de tonelada neta que transita por el Canal al sector Educación para la ejecución de diversos programas de cara a mejorar el nivel educativo de los estudiantes y docentes del país.

Ricarte Vásquez, ministro de Economía y Finanzas y presidente de la Junta Directiva de la ACP, afirmó que para la creación de este fondo cumple dos funciones "primero vincular al Canal de Panamá más con el panameño común, en el sentido de



El primer vicepresidente, Samuel Lewis Navarro, la señora Marcelina Chávez, madre del mártir Ascanio Arosemena y el Presidente de la República Martín Torrijos en el acto en que se anunció la constitución de un fondo para el desarrollo comunitario con aportes del Canal.

que cada cual perciba que hay un beneficio que se deriva del Canal de Panamá y que va directamente a las comunidades donde ellos viven. El segundo es tratar de poner un tanto de disciplina; yo creo que para poder hacer un fondo como éste el primer

requisito era haber normalizado las finanzas públicas. Una vez hecho eso, entonces el gobierno central tiene la capacidad para poder segregar 50 millones por año para ir adelantando una cantidad de obras en adición posiblemente al programa que ya está

en ejecución".

El ministro agregó que "ésta administración está comprometida a mejorar la plataforma productiva y la base de sostenibilidad social del país a través de inversiones de infraestructura".

El administrador de la Autoridad del Canal de Panamá, Alberto Alemán Zubieta afirmó que con la creación de este fondo "los panameños sentimos de forma directa los fondos que provienen del Canal pues a pesar de que el Canal está dando beneficios en forma directa al Estado, al fondo común, el panameño no lo siente porque no lo ve. Así que de esta manera el Estado hace uso de los fondos que el Canal le otorga, e independientemente el propio Estado decide utilizarlo para invertirlo en obras de infraestructura, o sea obras que quedan en las comunidades".

El anuncio de la creación del fondo para infraestructura se dio en el marco de la conmemoración del 9 de enero de 1964, con la asistencia de destacados actores de esta gesta patriótica.

Marcos Fenton Achurra; sobreviviente de la gesta patriótica del 9 de enero manifestó que la creación del fondo "es un buen aprecio" de parte del gobierno.

También manifestó que espera que "estas obras que se van a realizar sean realidad concreta y que también se acuerden de los héroes del 9 de enero de 1964, pero no solamente los que murieron sino los que sobrevivimos". ✪

Conservar el ambiente es rentable

Julieta Rovi
jrovi@pancanal.com

Mohammed Valli Moosa, presidente de la Unión Mundial para la Conservación de la Naturaleza (UICN*), es un hombre que cautiva por su mensaje claro y sensato. "Todo lo que hacemos para existir depende de los recursos naturales. Si no protegemos el ambiente, acabaremos con la gallina de los huevos de oro", dijo Valli Moosa ante un público de doscientas personas reunidas el 13 de enero de 2006.

La población mundial creció a un ritmo vertiginoso - de dos mil quinientos millones a seis mil millones de habitantes entre 1950 y el 2000 - mientras que los recursos naturales no aumentan, sino que disminuyen para dar paso al consumo que sigue expandiéndose rápidamente. "Tenemos que tomar en serio el desarrollo sostenible. Hablar de conservación no es suficiente. No se trata de un pasatiempo para quienes no tienen nada mejor que hacer. La conservación del ambiente es la forma en que debemos manejarlos, debe ser parte integral del modo en que gobernamos nuestros países", manifestó Valli Moosa.

Según Valli Moosa, los cuatro pilares del ambiente son la gente, la ciencia, la economía del ambiente y la legislación. "La gente, los ciudadanos del mundo, tienen que interesarse en la protección del ambiente. Si todos no nos interesamos, no sucederá. Necesitamos compromiso para evitar la destrucción del ambiente al punto en que ya no se pueda recuperar. La ciencia es necesaria, porque la emoción y la pasión no son suficientes para proteger al ambiente. La prevención de la deforestación requiere investigación.



Lamentablemente, a veces los movimientos conservacionistas pierden credibilidad porque no son racionales. Al hablar de economía del ambiente hablamos de las fuerzas del mercado. La legislación nacional es importante porque los urbanistas tratarán de tomar atajos y si no hay leyes ambientales corremos el riesgo de perder importantes ecosistemas. Las legislaciones internacionales también son importantes porque los ecosistemas no respetan fronteras políticas", explicó.

La atmósfera, por ejemplo, es un ecosistema que comparten todos los países. Los efectos de invernadero nos afectan a todos, no solamente a los países que producen las emisiones. El Protocolo de Kyoto es un ejemplo de legislación internacional. El ecosistema de Centroamérica requiere de la cooperación de todos los países. "Todos nosotros tenemos que asegurarnos de que exista un equilibrio entre estos pilares", dijo Valli Moosa. El Protocolo

de Kyoto fue una iniciativa financiera y económica única, porque por primera vez se fijó un precio a las emisiones de gases. Un país como Panamá se puede beneficiar del mecanismo de desarrollo limpio del Protocolo de Kyoto.

El ecoturismo es la industria de más rápido crecimiento en el mundo. Los viajes y el turismo crean empleos para la gente. "Para mí está claro que Panamá se está posicionando para participar en esto. Para ello, las personas responsables deben estudiar las experiencias de otros países para planificar mejor y no agotar al ambiente, porque los turistas dejarían de venir", explicó Valli Moosa.

La Bolsa de Valores de Johannesburgo tiene un índice de uso sostenible mediante el cual los inversionistas pueden presionar a sus empresas a que hagan un uso sostenible de los recursos naturales. "Antes a las empresas se les pedía que fueran buenas, ahora estamos ante el peligro de acabar con la gallina de los huevos de oro", advirtió.

El reciclaje de materiales también protege el ambiente y genera ganancias. En Sudáfrica se pudo controlar el problema de la basura en las calles impulsando leyes para que los comerciantes vendan las bolsas plásticas a sus clientes y se prohibió la producción de bolsas que no puedan ser reutilizadas.

El mensaje del Presidente de la UICN es claro: Conservar el ambiente es rentable. Escuchemos y pongamos manos a la obra. Para mayor información sobre la UICN visite su sitio Web en <http://www.iucn.org>.

*Por las siglas de su nombre anterior: Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales. ✪

Inicia Programa de Verano 2006

Con gran entusiasmo colaboradores y dependientes de la Autoridad del Canal de Panamá participaron en las audiciones para conformar el elenco de la obra "La Cucarachita Mandinga" del escritor panameño Rogelio Sinán, la cual se presentará como parte del Programa Cultural de Verano 2006 de la ACP.

La Autoridad del Canal de Panamá invita al público en general a su Programa Cultural de Verano que se llevará a cabo a partir del próximo 31 de enero. Por cuarto año consecutivo la ACP presentará una serie de espectáculos culturales frente a las escalinatas del edificio de Administración del Canal y el Monumento a Goethals en Balboa.

El programa de este año incluirá los siguientes espectáculos:

Martes 31 de enero y jueves de 2 febrero- 7:30 p.m.

"Orquesta Sinfónica Nacional"

Dirección: Prof. Jorge Ledezma Bradley

Presentación de grandes temas musicales de películas de todos los tiempos.

Martes 7 y jueves 9 de febrero - 7:30 p.m.

"Conjunto Folklórico de la Autoridad del Canal de Panamá"

Dirección: José Manuel Médica

Mosaico de nuestro folklore panameño a través de la música, cantos y bailes.

Martes 14 y jueves 16 de febrero - 7:30 p.m.

"La Cucarachita Mandinga" del escritor panameño Rogelio Sinán y música del Maestro Gonzalo Brenes

Dirección: Bruce Quinn

Obra musical clásica infantil de nuestro folklore con la participación artística de renombrados artistas nacionales, colaboradores y dependientes de



Colaboradores y dependientes durante las audiciones para participar en el espectáculo. A la izquierda, la Cucarachita y el Ratón Pérez posan durante la audición.

la ACP.

Viernes 17 de febrero de 2006 - 7:30 p.m.

"Orquesta Sinfónica Juvenil"

Dirección: Prof. Osvaldo Sempris

Presentación sinfónica de diferentes géneros musicales interpretado por estudiantes de escuelas oficiales y particulares a nivel nacional.

Las presentaciones se llevarán a cabo en las escalinatas del Edificio de la Administración del Canal y alrededores del Monumento a Goethals.

La entrada es libre para todo público. Como todos los años se habilitará un sitio especial justo frente al escenario para las personas de la tercera o con discapacidad. ☆

Se fortalece participación comunitaria

Omar Rodríguez

oarodriguez@pancanal.com

La participación comunitaria dirigida a la toma de decisiones y a la búsqueda del mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá se verá fortalecida con la ejecución del Proyecto "Establecimiento y Fortalecimiento de los Comités Locales".

A través del Fondo para la Conservación y Recuperación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá, la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) y la Agencia Internacional de los Estados Unidos para el Desarrollo (USAID), llevan adelante el programa teniendo como ejecutoras a organizaciones no gubernamentales.

En la región oriental de la Cuenca se crearán nuevos comités locales, mientras que en la región occidental se fortalecerán los 18 comités que fueron instalados en el 2003, luego del proceso de consulta y participación comunitaria liderado por la ACP.

Este proceso consultivo pasó por el desarrollo de las mesas de trabajo y los encuentros campesinos.

En los meses de septiembre y octubre del 2003, instituciones miembros de la Comisión Interinstitucional de la Cuenca Hidrográfica (CICH), instalaron los 18 comités de la región occidental.



Dichos comités constituyen un mecanismo para propiciar la participación de las comunidades en la toma de decisiones.

También se busca que las comunidades fortalezcan sus formas de desarrollo y de relacionarse con el ambiente de manera que se apropien de ese proceso para asegurar el desarrollo sostenible de la región.

En ese sentido, cuando los comités locales hicieron los diagnósticos de sus comunidades definiendo las necesidades más prioritarias a

resolver, plantearon como una de sus aspiraciones el tema de la capacitación.

Recogiendo esta inquietud se puso en marcha el proyecto de establecimiento y fortalecimiento de los comités locales con fundamento en los siguientes insumos:

- Diagnóstico socio-ambiental participativo, capacitaciones solicitadas en las mesas de trabajo, diagnóstico socio-organizativo, recorrido comunitario y conversación directa con moradores, así como el

empoderamiento de los actores de los procesos de desarrollo con protección de los recursos y con la participación de las instituciones gubernamentales correspondientes.

Las acciones del programa hacen realidad el interés corporativo de la ACP de cumplir con el mandato constitucional de coordinar acciones para la conservación de los recursos naturales y hacer efectiva su responsabilidad sobre el uso, administración y mantenimiento del recurso hídrico de la Cuenca tanto en calidad como en cantidad.

El proyecto es parte de un proceso de manejo de cuencas con participación comunitaria que adelanta la ACP en coordinación con otras entidades con interés en la Cuenca, a través de proyectos pilotos.

En el caso específico del proyecto Establecimiento y Fortalecimiento de los Comités Locales en la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá, los participantes reciben capacitación en temas como la organización comunitaria, educación ambiental, salud y calidad de agua, agroforestería y conservación de las fuentes de agua, gestión y administración de proyectos y técnicas agropecuarias alternativas.

La capacitación técnica para el trabajo constituye el eje transversal permanente de todo el proceso de capacitación. ☆

El Canal: ya estamos perdiendo

Enrique Rodríguez M.

En un anuncio pagado de dos páginas publicado en una prestigiosa revista marítima, el puerto de Charleston anuncia y promueve ante sus clientes que usen el nuevo servicio marítimo de Asia-Costa Este de Estados Unidos a través del Canal de Suez. En el texto indica que la ruta de Suez, aunque más larga y costosa que el Canal de Panamá, es más conveniente porque permite transitar buques más grandes (Pospanamax), lo que hace posible traer más carga a un menor costo de transporte. ¿Significa esto algo para nuestro país? Significa mucho.

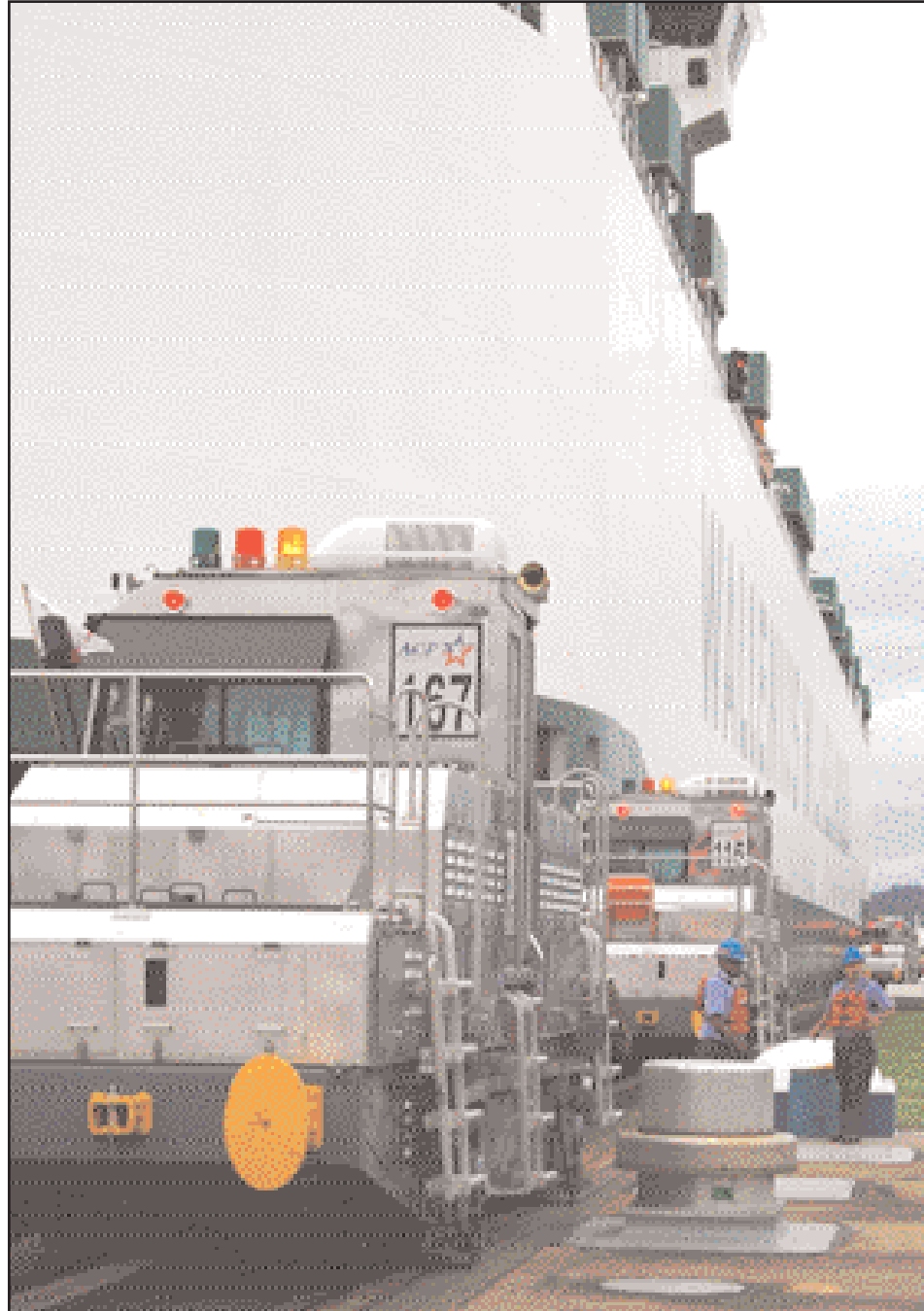
En primer lugar hay una conclusión obvia: cada buque, cada contenedor que llegue a Charleston o a cualquier puerto de la Costa Este a través del Canal de Suez es una oportunidad perdida por Panamá; es, a fin de cuentas, dinero en peajes que el Estado dejó de recibir (obras sociales, escuelas, hospitales, calles que se dejaron de construir). Y no solo a nivel de peajes dejados de cobrar, sino también en aquellas actividades que son impactadas por la actividad de tránsito por el Canal (reparaciones de buques, combustible, agua potable, venta de víveres, servicios médicos, turismo, etc.). Las pérdidas por no hacer apenas comienzan y con toda certeza serán más grandes con el paso del tiempo.

Significa también que la industria marítima comienza a planificar sin tomarnos en cuenta como ruta. Esto obviamente como resultado de la falta de capacidad del Canal para aprovechar esa demanda creciente. Lo peligroso de esto es que luego de 90 años de jugar un papel importante en el comercio entre Asia y América, nuestra vía comienza a no ser tomada en cuenta como una alternativa sostenible. Esto es grave porque nuestra principal ruta es precisamente esa; Asia-Costa Este de EU. Allí está el negocio, en ninguna otra parte.

En el fondo, lo que está haciendo el puerto de Charleston es dando a sus clientes alternativas rentables al Canal. Y eso ocurre porque el Canal, en la medida que no sea ampliado, se convierte en una limitante importante para los movimientos de comercio internacionales.

Ahora, dicho así suena lejano y parece que no nos afecta. Nada más equivocado. La única razón por la que la ruta de Panamá es importante es por su carácter internacional. Y si ese panorama internacional deja de contar con nosotros, entonces nos convertiremos en un paso regional, una ruta menor con menores beneficios. Ello se traduciría en menos entradas para el país, menos actividades económicas, menos empleos, menos inversiones.

Estamos ante un panorama, entonces, que plantea la necesidad urgente de ampliar el Canal. Y digo urgente porque el ejemplo de Charleston es solo un atisbo de los acontecimientos que están pasando afuera. Me parece una irresponsabilidad histórica que se demore, que se dilate más la consideración de este proyecto. Ya



Las pérdidas por no hacer apenas comienzan
y con toda certeza serán más grandes
con el paso del tiempo.

demostramos los panameños que somos capaces de manejar el Canal. Demostremos ahora que somos capaces de sacarle el máximo provecho por

medio de su ampliación. ☆

El autor es ingeniero en sistemas
Tomado de La Prensa del 10 de enero
de 2006.

PARA EXPERTOS

Nuevos títulos disponibles en la Biblioteca Presidente Roberto F. Chiari:

Estudio de sistemas y procedimientos administrativos / Joaquín Rodríguez Valencia. . México, D.F.: ECAFSA: Thomson Learning, 2002. 299 p.
Aborda los aspectos fundamentales para el análisis y diseño de sistemas y procedimientos administrativos en todo tipo de organizaciones. Describe que a medida que las empresas cambian sus procesos básicos de trabajo deben sufrir modificaciones y centrarse más en las necesidades del cliente. La consideración más importante para un administrador moderno es tener un eficaz sistema de información administrativa.

Fundamentos de la dirección estratégica / Jeffrey S. Harrison, Caron H. St. John. 2a. ed. Australia: Thomson, 2002. 208 p.
Ofrece una introducción concisa y equilibrada de las teorías y perspectivas más importantes en este campo. Abarca todos los puntos básicos de la dirección estratégica, incluyendo tanto las teorías clásicas como las modernas. Es una visión actualizada de los temas de mayor peso en la estrategia de hoy, ilustrándola con ejemplos tomados de empresas punteras para ayudar a comprender y desarrollar técnicas de análisis y toma de decisiones.

Gestionar más allá de lo habitual / Charles H. Kepner, Hirotsugu Likubo. Barcelona: Gestión 2000, 2002. 223 p.
Desarrolla la idea de la gestión mediante colaboración como una herramienta de análisis y solución de problemas. Presenta 10 tareas esenciales que los directivos deben poner en práctica para obtener mejores resultados. La consecución de dichas tareas permite afrontar la gestión desde un enfoque mucho más racional y sistemático.

ABC del Agua

A pesar de los avances que el Consejo Mundial del Agua ilustra en su reporte en América Latina para el año 2003, la región padece de serios problemas derivados del acceso al agua:

- 77 millones de habitantes en América Latina y el Caribe carecen de acceso adecuado al agua potable.
- Más de 130 millones de personas en América Latina carecen de saneamiento en sus hogares.
- Menos del 14% de las aguas residuales es tratado en plantas de tratamiento. El resto se descarga al ambiente sin tratamiento alguno. Esta situación genera repercusiones graves para la salud humana y ambiental en la región.

Tribunal Latinoamericano del Agua.

La Cuenca del Canal en Explora

Explora es un centro interactivo para niños, niñas y adolescentes entre los 4 y 14 años de edad.

Octavio Colindres
ocolindres@pancanal.com

El Centro de Ciencias y Arte Explora inauguró en días pasados una nueva exhibición dedicada a la Cuenca del Canal de Panamá.

Esta nueva exhibición fue elaborada por la Autoridad del Canal de Panamá como parte de un acuerdo suscrito el pasado 19 de diciembre con la Fundación Centro de Ciencias y Arte, que administra el museo Explora.

La exhibición cuenta con computadoras con juegos interactivos, muestras de vídeo en un mini-teatro, y la exhibición de un mapa interactivo con los lagos, áreas protegidas y principales ríos de la Cuenca Hidrográfica del Canal.

La exhibición fue inaugurada por el administrador de la Autoridad del Canal de Panamá, Alberto Alemán Zubieta y la presidenta de la Fundación Centro de Ciencias y Arte, Dora Boyd de Pérez Balladares.

A la fecha Explora ha recibido la visita de casi 150.000 visitantes entre niños y adultos principalmente de los distritos de Panamá y San Miguelito, y se espera para el 2006 la llegada de estudiantes de colegios de comunidades de Panamá Este y Oeste.

Explora es un centro interactivo para niños, niñas y adolescentes entre los 4 y 14 años de edad, donde se desarrollan conceptos de ciencia, tecnología y arte a través de exhibiciones, programas y talleres, utilizando el juego complemento de la enseñanza.

Con esta iniciativa la ACP muestra una vez más su compromiso por procurar la conservación del recurso hídrico de la Cuenca Hidrográfica



El administrador Alemán Zubieta cedió el corte de cinta a uno de los pequeños invitados.



mediante programas educativos para valoren la importancia que tiene esta que niños y jóvenes conozcan y región para todo el país.★

En apoyo a la Náutica

Alicia Singh

El Departamento de Operaciones Marítimas de la Autoridad del Canal de Panamá apoyó a la Escuela Náutica de Panamá (ENP) en su gestión para obtener la certificación ISO 9001:2000 mediante la calibración de 54 manómetros.

Inicialmente la Escuela Náutica confirmó la capacidad del laboratorio de la ACP para realizar estas calibraciones y su director, Dr. Eladio Peñaloza solicitó formalmente al Ing. Jorge Quijano, Director del Departamento de Operaciones Marítimas la cooperación de la unidad de Instrumentación y Calibración de la ACP.

El apoyo solicitado consistió en la



Edwin Castillo, mecánico instrumentista, encargado del Proyecto de Calibración de la Escuela Náutica.

calibración de los 54 manómetros de diferentes rangos del Simulador de la sala de máquinas de la Escuela Náutica. El Simulador es un elemento clave para la educación y entrenamiento de los estudiantes de la Náutica. De los manómetros recibidos, 49 se certificaron y cinco no pasaron la calibración; este control de los dispositivos de seguimiento y medición es un requisito para la obtención de la certificación ISO 9001:2000.

Estas calibraciones se realizaron en adición a los trabajos programados que debían ser entregados a las diferentes unidades de la ACP. Los trabajos de calibración se iniciaron a finales de mayo y se completaron el 12 de octubre de 2005.★

Competir con los ojos abiertos VIII

Informar sobre la responsabilidad empresarial

Ciudadano responsable a empresa responsable

El ser humano se desarrolla en la sociedad donde tiene derechos y deberes. Entre los derechos fundamentales se encuentra tener igualdad de oportunidades, por ejemplo, para obtener un trabajo y vivir en un ambiente sano. Entre los deberes, se encuentra la contraparte, que es básicamente vivir en armonía con los demás y el ambiente.

De los deberes que tenemos todos como individuos surge la responsabilidad ciudadana, o sea la capacidad de reconocer y aceptar la consecuencia de nuestros actos. Fácil decirlo pero del dicho al hecho, hay mucho trecho. Cosas básicas como arrojar basura en la calle o mantener alto el volumen del equipo de sonido en nuestro hogar son ejemplos de la falta de responsabilidad que tenemos con el ambiente o con nuestros vecinos.

Al evolucionar la sociedad el individuo va desarrollando más conciencia de su responsabilidad. Así, ahora está preocupado entre otras cosas por las malas condiciones laborales en las empresas, la contaminación, la deforestación, el calentamiento global, etc. Igualmente exige que las empresas sean responsables, que no solamente sean rentables, sino que lo hagan con condiciones dignas para sus clientes, colaboradores y el ambiente.

¿Qué es la responsabilidad empresarial?

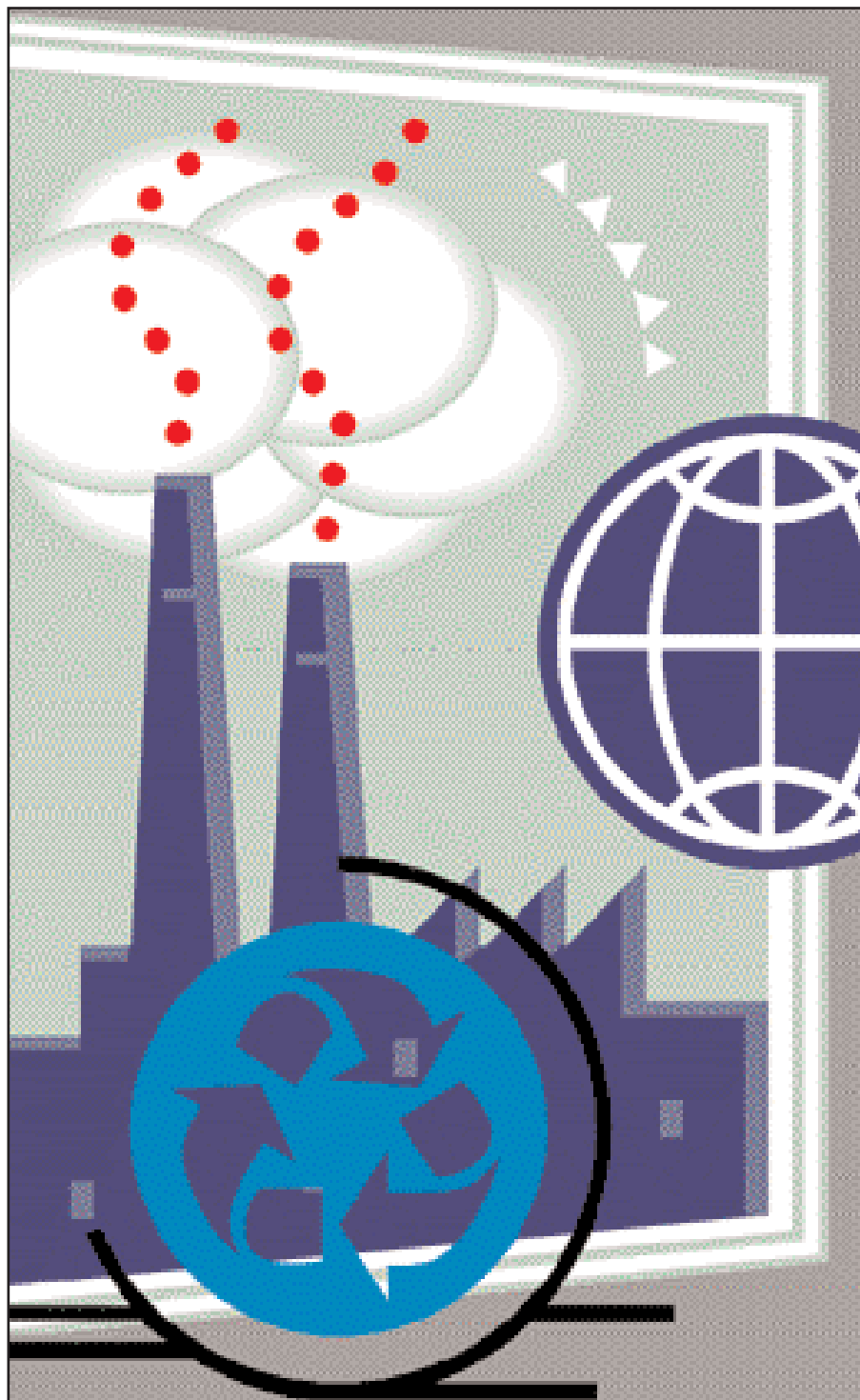
La responsabilidad empresarial se define como la integración de las operaciones de la empresa con el interés de los accionistas en el ámbito social, cultural y ambiental. En otras palabras, la empresa vive y se desarrolla dentro de la sociedad, por tanto, debe participar en ella a través de actividades sociales y culturales, y a la vez, ser un ente responsable en sus actuaciones con los individuos y el ambiente.

Para conocer acerca del tema de responsabilidad empresarial, EIU ("Economist Intelligence Unit") desarrolló en octubre de 2004 una encuesta en línea en el ámbito mundial y recibió 136 respuestas de ejecutivos "senior" y 65 de inversionistas institucionales. Además, para complementar los resultados realizó 17 entrevistas a ejecutivos y analistas "senior". A continuación presentamos algunos de los resultados de esta encuesta:

Importancia de la responsabilidad empresarial

El 88% de los ejecutivos y el 81% de los inversionistas consideran que la responsabilidad empresarial es una consideración "fundamental" o "importante" en la toma de decisiones.

Este tema ha tomado importancia reciente como consecuencia de los



escándalos contables de Enron en los Estados Unidos y Parmalat en Europa. También debido indirectamente al aumento de la concientización por el efecto invernadero que se teoriza es el responsable de los cambios climáticos que hemos estado experimentando.

¿Cuáles son los factores que aumentan el interés por la responsabilidad empresarial?

Para los ejecutivos los tres factores más importantes son: una mayor atención de los accionistas, los escándalos contables y una mayor presión del gobierno y de las regulaciones. Sin embargo, los escándalos contables de Enron, WorldCom y Parmalat, entre otros, fueron el detonador de este mayor interés por la responsabilidad empresarial, ya que los acreedores y accionistas perdieron fuertes sumas de dinero.

Como consecuencia, los accionistas comenzaron a poner mayor atención al manejo de las compañías, y las entidades

gubernamentales endurecieron las regulaciones a las empresas sobre su funcionamiento y presentación de resultados financieros.

El otro factor importante que ha contribuido a un mayor énfasis en la responsabilidad empresarial es la presión que ejercen los grupos antiglobalización que demandan mayor responsabilidad de los gobiernos y de las empresas, y la competencia a través de una mejor imagen de la compañía y de sus productos.

¿Qué acciones están tomando sus compañías para mejorar su responsabilidad empresarial?

Las acciones más importantes son:

- mejorar las estructuras administrativas
- ejecutar un programa de comunicación abierto para los grupos de interés de la compañía
- capacitar a ejecutivos y colaboradores
- participar en actividades de caridad, ambiental, social y

comunitaria.

¿Cuáles son los beneficios de la responsabilidad empresarial?

Los ejecutivos consideran que los beneficios son:

- mayor compromiso y moral de los colaboradores
- mejor imagen frente a los clientes
- mejor relación con el gobierno y la comunidad
- mayor ventaja competitiva frente a los rivales.

La responsabilidad empresarial en Panamá

Panamá forma parte de los diez países piloto que llevan adelante una iniciativa de las Naciones Unidas llamada el Pacto Global. Este pacto consiste en comprometer voluntariamente a las compañías a cumplir durante su gestión con diez principios en temas como:

- Derechos Humanos: apoyo y respeto a los derechos humanos
- Trabajo: eliminación de la discriminación, trabajo forzoso y trabajo infantil
- Medio Ambiente: promoción de responsabilidad ambiental y difusión de tecnologías ecológicas
- Anticorrupción: lucha contra la corrupción, extorsión y soborno

Desde su lanzamiento en Panamá en el 2001, más de 70 organizaciones entre ellas compañías, asociaciones y organizaciones no gubernamentales se han suscrito al Pacto Global. Entre ellas se encuentran, por ejemplo, el Banco General, COPA, Ricardo Pérez, Corporación Medcom y la ACP.

¿Es la ACP responsable empresarialmente?

Si tomamos en cuenta los temas trabajo y derechos humanos, la ACP en la contratación y empleo no discrimina por sexo, raza o religión. En el aspecto ambiental, la ACP protege los recursos naturales a través de programas de reciclaje, reforestación, y producción agropecuaria sostenible. En cuanto a la corrupción, la ACP maneja sus transacciones comerciales en forma transparente y tiene controles estrictos para combatirla mediante la implementación de un estricto y claro código de ética.

Con relación al aspecto comunitario, los colaboradores de la ACP participan de diversas actividades de promoción humana con el deseo de hacer nuestra patria mucho mejor. Sí, sí, podemos decir que la ACP es responsable empresarialmente. ☆

Preparado por la Unidad de Inteligencia Competitiva e Investigación Económica (PMXI) con información de la encuesta preparada por EIU, The Importance of Corporate Responsibility a white paper sponsored by Oracle, enero de 2005.

La gran fiesta de las flores



Ariyuri Him de Mantovani
amantovani@pancanal.com

A 480 kilómetros de la ciudad de Panamá se encuentra el poblado de Boquete. Un clima agradable y la belleza de sus paisajes, junto a la cordialidad de su gente, son sus mayores atractivos.

También llamado el Valle de las Flores y de la Eterna Primavera, Boquete limita al norte con la Provincia de Bocas del Toro; al este con el Distrito de Gualaca, hacia el sur con los de Dolega y David y al oeste con Bugaba y Dolega. Este apacible poblado fue fundado en 1911 y cuenta con una población aproximada de 15 mil habitantes.

Al llegar a este pintoresco lugar se puede aprender sobre la historia de la cultura de barriles y de la época colonial, con solo visitar el Centro de Información Turística. También podrá admirar el talento artístico de sus habitantes y disfrutar de una vista espectacular del río Caldera y del pueblo.

A principios de enero se dan cita en Boquete miles de visitantes, nacionales y extranjeros, que llegan a disfrutar del bello espectáculo que ofrece la Feria de las Flores y el Café.

La feria fue fundada en 1950 con el nombre de Primer Festival del Café, con el propósito de celebrar la fecha de fundación del distrito y rendir homenaje a sus fundadores y productores. En 1973 se cambió el nombre a Feria de las Flores y del Café.

El clima de la región es uno de los factores que permite el cultivo de flores, productos agrícolas y por supuesto, el café.

Como productor de café, Boquete ocupa el primer lugar del país y la calidad de su grano es la mejor.

En la feria puede apreciarse un arcoiris de colores, texturas, formas y

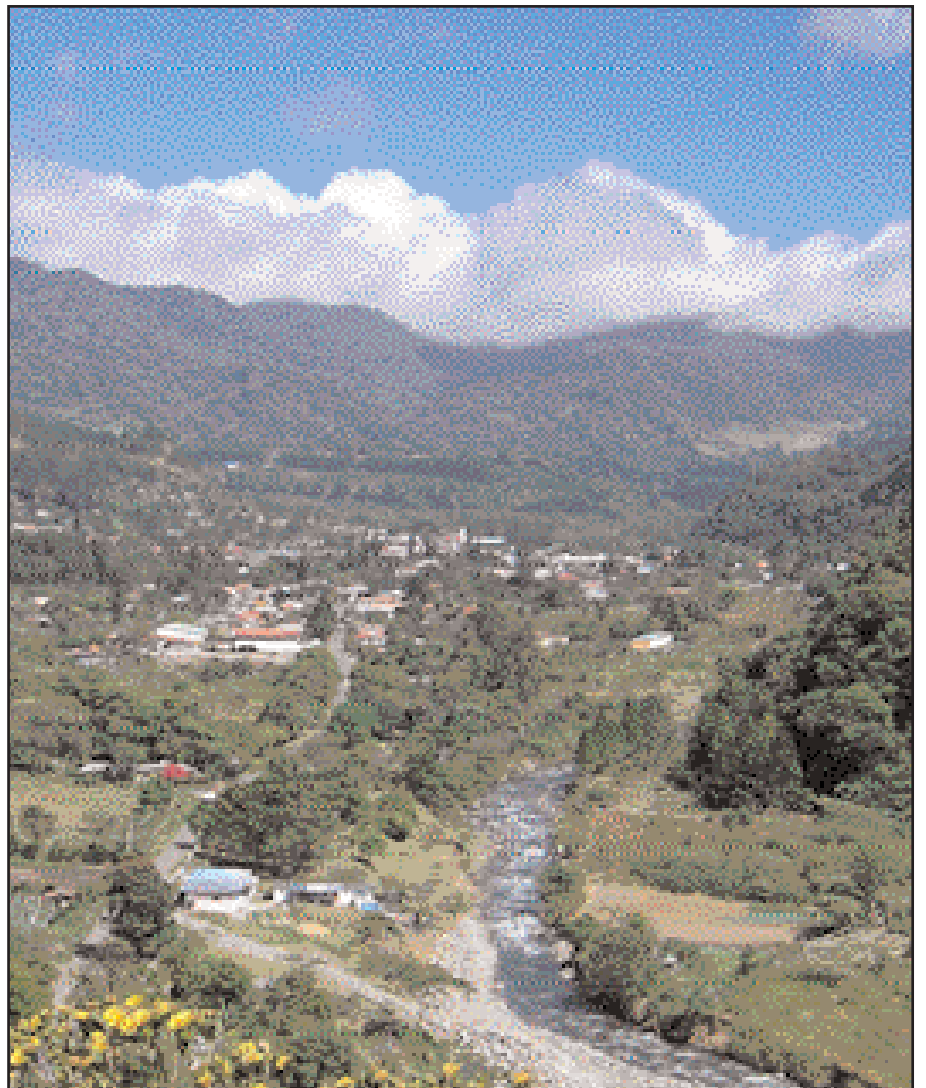


tamaños en las diversas flores que engalanan el paisaje y que son características de la región.

Al igual que el año anterior, la Autoridad del Canal de Panamá presentó un pabellón donde los visitantes a la feria tuvieron la oportunidad de conocer sobre la historia y operación del Canal así como los retos que enfrenta.

En los últimos años Boquete se ha convertido en un destino favorito de miles de visitantes quienes llegan en busca de un paisaje hermoso y tranquilo, además de una temperatura agradable para vivir. Se dice que esta temperatura es la que permite que quienes viven en Boquete gocen de una salud excelente, lo que lleva a muchos a vivir más allá de los 100 años de edad.

Venga y conozca este bello lugar de nuestro país y disfrute de su belleza y la cordialidad de su gente. ☆



El ferrocarril y el Canal

Eslabones vitales del comercio internacional



Marianela Dengo de de Obaldía
mdengo@pancanal.com

En 1849, cuando se daban los primeros pasos para la construcción de un ferrocarril en Panamá, Matthew Fontaine Maury, considerado como el padre de la oceanografía moderna, señalaba que la construcción de un ferrocarril en Panamá traería como consecuencia la unión de dos océanos a través de un canal para el tránsito de buques. Maury pronosticó que la existencia del ferrocarril haría que el mundo abriera los ojos a la cantidad de comercio que buscaría utilizar la ruta y que llegaría el momento en que el ferrocarril sería insuficiente para transportar los volúmenes de carga que se generarían lo que llevaría a la construcción de una vía acuática.

La interdependencia entre el ferrocarril transístmico y el Canal de Panamá es tal que en 1905, John Stevens, segundo Ingeniero en Jefe de la construcción del Canal de Panamá, indicó que hubiera sido imposible construir el Canal de Panamá de no haber existido un ferrocarril transístmico. Ya en 1879, Ferdinand de Lesseps había vislumbrado esta necesidad e indicado que en "Suez habían tenido que construirlo todo, pero que aquí ya tenían un ferrocarril". Ello lo llevó a comprar, a un costo de \$25 millones, el ferrocarril de Panamá para transportar los suministros necesarios para la construcción de la vía acuática.

En la actualidad, las sinergias entre el Ferrocarril de Panamá y el Canal de Panamá continúan vigentes. El nuevo y moderno "Panama Canal Railway", operado por Kansas City Southern y Mi Jack Products, conecta los puertos del



Atlántico y del Pacífico y complementa las operaciones del Canal de Panamá. Thomas Kenna, Director de Mercadeo de Panama Canal Railway Company, es enfático al afirmar que el ferrocarril no intenta sustituir ni competir con el Canal de Panamá, sino más bien complementarlo. Según Kenna, "el Canal es el imán que atrae a las navieras a Panamá y que nos posiciona como una fuerza marítima mundial. Sin Canal no hubiera ferrocarril y sin ferrocarril no hubiera Canal".

Como es lógico, los principales clientes de Panama Canal Railway Company también figuran entre los principales clientes de la Autoridad del Canal de Panamá. Maersk Line, P&O Nedlloyd, APL, MOL y Zim Israel utilizan el ferrocarril como medio de transporte para realizar sus operaciones de trasbordo, las cuales incluyen el

descargar un número de contenedores en un puerto ubicado en un extremo del Canal de Panamá para transportarlos, a través del ferrocarril, a un puerto en el otro extremo en donde los contenedores son re-embarcados en un buque alimentador de comercio regional. Esto le permite a las líneas navieras maximizar la utilización de sus buques ya que los mismos pueden cargar y descargar productos dirigidos a diversos destinos en itinerarios diferentes.

Los puertos panameños se dedican primordialmente a actividades de trasbordo. El 60 por ciento de los buques que tocan puertos panameños transitan por el Canal de Panamá. Parte de la carga trasbordada es re-embarcada en buques alimentadores en el mismo extremo del Canal de Panamá donde es descargada. Otra parte de la carga es movilizada de un puerto a otro a través del ferrocarril. En el año 2005, el ferrocarril transportó aproximadamente 180,000 TEU, y se espera que el volumen continúe creciendo a medida que se incorporen nuevos servicios de línea en rutas que utilizan el Canal de Panamá.

Del año 2001 al 2005, el número de servicios de línea que utilizó la vía acuática se incrementó en un 80 por ciento, de 20 servicios en el año 2001 a 36 servicios en el año 2005. Se espera que para el periodo comprendido entre los años 2006-2008, se incorporen 12 servicios adicionales, lo que repercutirá en el desarrollo del sector marítimo panameño y en el de todos los eslabones de su cadena (llámense canal, ferrocarril o puertos).✪

Nota: Los datos históricos fueron tomados de www.panarail.com y www.trainweb.org

CÁPSULAS HISTÓRICAS

Maricarmen V. de Ameglio

1500

Rodrigo de Bastidas descubrió el Istmo de Panamá y recorrió la región de San Blas hasta Manzanillo. Le acompañaban el piloto Juan de La Cosa y el descubridor Vasco Núñez de Balboa.

1502

Cristóbal Colón realizó su cuarto y último viaje al Nuevo Mundo, en compañía de su hermano Bartolomé y su hijo Fernando. Viajó con cuatro navíos—*La Capitana*, *La Gallega*, *La Vizcaina* y *Santiago de Palos*—tripulados por 143 hombres. En este viaje colón recorrió el territorio istmeño de occidente a oriente.

1508

Diego de Nicuesa se convirtió en el primer gobernador del Istmo de Panamá. Como gobernador de la Provincia de Veragua, su jurisdicción se extendía desde el oeste del Golfo de Urabá, en Colombia, hasta el Cabo de Gracias a Dios, en Honduras.

1510

Martín Fernández de Enciso fundó la población de Santa María la Antigua del Darién. Tras diferencias por motivos de jurisdicción, los colonos españoles convocaron ese año el primer Cabildo Abierto en tierra firme. Entre los alcaldes elegidos se encontraba Vasco Núñez de Balboa.

1513

El rey Fernando de Aragón, designó al Istmo de Panamá con el nombre de Castilla del Oro y nombró a Pedro Arias Dávila gobernador

El 25 de septiembre, desde un promontorio en Darién, Vasco Núñez de Balboa divisó el Océano Pacífico. A su vista, se postró en tierra y alzando las manos saludó al mar y dio gracias a Dios. Con piedras erigió un monumento conmemorativo y plantó una gran cruz de madera en la cumbre de la montaña. El 29 llegó a la orilla y en ceremonia oficial tomó posesión del "Mar del Sur", en el golfo que a partir de ese día llamó Golfo de San Miguel.

1514

El rey de España solicitó al romano pontífice, León X, la creación de un obispado en Darién. El franciscano Fray Juan de Quevedo arribó al Istmo como obispo de la Diócesis del Darién y Santa María la Antigua se convirtió en la sede episcopal.

Al servicio de la juventud

Maricarmen de Ameglio
mdeameglio@pancanal.com

Al salir del trabajo los viernes, Israel Rodríguez, pasacable del Canal, se dirige a su casa pensando en lo que hará al día siguiente. Los sábados son especiales para él porque tiene una cita con la juventud en su escuelita de fútbol. Muy temprano, se pone su ropa deportiva, recoge el balón y se dirige animoso al cuadro de fútbol de Los Lotes de Pacora. Unos 64 niños, entre 5 y 16 años, le aguardan vibrantes de energía con una misma meta: jugar fútbol.

Las sesiones comienzan con charlas de formación en las que participa su madre, Catalina de Rodríguez, como educadora. En ellas, los niños aprenden el significado de valores, como obediencia, respeto, honestidad, lealtad, sacrificio y trabajo en equipo. Como parte de las dinámicas, los pequeños futbolistas aplican estos valores al juego y a su vida familiar y escolar.

Después de los ejercicios de calentamiento, comienza el partido y la diversión. Entre goles, pases, tiros de esquina y “penaltis”, las dos horas de juego siempre corren a toda prisa. Según Rodríguez, los niños de hoy necesitan mucha orientación y el deporte le permite organizarlos y llevar a cabo una obra social. “Yo me siento muy bien de ayudar a los niños. Aparte de que tengo dos hijos, uno de tres años y otro de 13 años, a mí me encanta trabajar con los niños y me gusta cuando se me acercan y me saludan cuando voy en la calle”, indicó.

Por su parte, los padres se muestran complacidos con esta actividad y las mamás acuden a los partidos para hacer barra y animar a sus pequeños campeones. “Ellos me dicen que están contentos, que los hijos han tomado



Las personas que deseen cooperar con este proyecto social pueden llamar a Israel Rodríguez al 295-3040.

otra actitud, que han mejorado las notas en el colegio y que se les ve el cambio porque ahora son más activos, más emprendedores, tienen más iniciativa y son más organizados”, señaló.

Pero las aspiraciones de Rodríguez no terminan allí, y en el futuro desea formar equipos femeninos e incorporar al programa una profesora de educación física y una psicóloga. Más aún, planea habilitar su casa en

Los Lotes y ponerla al servicio de la comunidad. “Quiero hacer un comedor infantil y tengo una computadora que voy a donar. Me gustaría conseguir dos computadoras más y hacer una biblioteca y tener Internet disponible para los jóvenes, ya que en esa comunidad ellos no gozan de ese beneficio”.

Hasta el momento Rodríguez ha recibido la ayuda de miembros de su comunidad y de compañeros de trabajo, quienes generosamente le han brindado su tiempo en las actividades deportivas y apoyo económico. Aún falta mucho por lograr, pero la buena voluntad y el deseo de servir y compartir con los más necesitados le sobran. Los rostros sonrientes de los niños y saber que está ayudando a la juventud panameña son su mejor recompensa.

Al finalizar cada partido, los niños se despiden alegres, esperando que la semana pase pronto para volver a encontrarse el siguiente sábado en su escuelita de fútbol. ☆

Donación especial

Recientemente Rodrigo F. Cigarruista, Gerente de Sección de la División de Protección del Canal, publicó una serie de obras denominadas Colecciones Literarias del Canal, en las cuales desarrolla temas alusivos al Canal, en forma de cuentos, relatos, ensayos, novelas y manuales didácticos, en los cuales se exaltan los valores del Canal de Panamá como elemento que forma parte de nuestra identidad nacional.

Cigarruista hizo entrega de esta colección a la Biblioteca Rodolfo F. Chiari de la Autoridad del Canal de Panamá, la cual fue recibida por Aleida Aguilar, directora interina de la Biblioteca.

Sobre los motivos que le inspiraron para la realización de este proyecto Cigarruista dijo que “el Canal de Panamá es una fuente inagotable de inspiración artística y literaria. Como egresado del Instituto Justo Arosemena, siempre estuve influenciado por un selecto grupo de ilustres profesores, los cuales dejaron una gran huella en el proceso de formación, insignes figuras como los profesores Rafael Moscote, Rogelio Sinán, Mario Augusto Rodríguez, Miguel Mejía Dutary, María Olimpia de Obaldía (hija), entre otros, forjaron en mi persona una profunda pasión por la redacción y la



En el acto de entrega participó todo el personal de la Biblioteca Roberto F. Chiari.

composición literaria”. Cigarruista también obsequió a la Biblioteca dos obras técnicas recientemente publicadas, una titulada Fundamentos de Administración de Protección y Vigilancia (Empresarial y Marítima) y la otra titulada Manual de Protección Empresaria,

Portuaria y Marítima, esta última editada en Argentina, la cual se ha convertido en un bestseller en Suramérica.

Rodrigo Cigarruista cederá los derechos intelectuales de las colecciones literarias del Canal a la ACP. ☆



El Canal en imágenes

- (1) Amanecer del 2006: Luis Coronado, Locomotoras.
- (2) En la Cuenca: Jaime Massot, Manejo de Cuenca, Operaciones.
- (3) Perforadora: Octavio Stagg, Capitanía de Puerto.
- (4) Portacontenedor y el Centenario: Rolando Atherley, Contratos.

Concurso abierto a los empleados de la ACP. Para participar debe enviar sus fotos al buzón aep-ed@pancanal.com, o a la oficina 14-A, Edificio de la Administración.



La Autoridad del Canal de Panamá invita al público general a su **Programa Cultural de Verano**

2006

Martes 31 de enero y jueves de 2 febrero - 7:30 p.m.
"Orquesta Sinfónica Nacional"

Dirección: Prof. Jorge Ledezma Bradley
 Presentación de grandes temas musicales de películas de todos los tiempos.



Martes 7 y jueves 9 de febrero - 7:30 p.m.
**Conjunto Folklórico de la Autoridad del
 Canal de Panamá**

Dirección: José Manuel Médica
 Mosaico de expresiones panameñas a través de su música, cantos y bailes.

Martes 14 y jueves 16 de febrero - 7:30 p.m.
La Cucarachita Mandinga
 del escritor panameño Rogelio Sinán y musicalización
 del Maestro Gonzalo Brenes

Dirección: Bruce Quinn
 Obra musical clásica infantil de nuestro folklore con la participación artística
 de renombrados artistas nacionales y colaboradores de la ACP.



Viernes 17 de febrero - 7:30 p.m.
Orquesta Sinfónica Juvenil

Dirección: Prof. Osvaldo Sempris-MEDUCA
 Presentación sinfónica de diferentes géneros musicales interpretados por
 estudiantes de escuelas oficiales y particulares a nivel nacional .

Las presentaciones se llevarán a cabo en las escalinatas del Edificio de la Administración del Canal y alrededores del Monumento a Goethals.

Entrada libre para todo público

Te esperamos junto con tu familia - invita también a tus amigos para disfrutar de estas noches y presentaciones espectaculares de verano.